

CAPITULO X

VARONES ILUSTRES

- Francisco de Sagarzazu.
- Fernando Artola. Noticias históricas (Fedea).
- Juan Baxurko.
- Emilio Navas.
- Rojas y Sandoval.
- Vazquez Diaz.



DON FRANCISCO DE SAGARZAZU SAGARZAZU
ex-ALCALDE, HIJO PREDILECTO DE LA CIUDAD

=====

LA VOZ DE ESPAÑA - 2 Febrero 1975

AYER EN FUENTERRABIA

FALLECIO DON FRANCISCO DE SAGARZAZU Y SAGARZAZU

Habia sido alcalde de la Ciudad y procurador en Cortés.

Sobre las nueve de la noche de ayer falleció en su residencia de Fuenterrabia el ilustre ondarribitarra don Francisco de Sagarzazu y Sagarzazu que fué alcalde de la ciudad en dos ocasiones, la última de 1941 a 1958. En la primera, en los años 20, realiza una labor que transforma a Fuenterrabia y en la que creo las bases de su futuro desarrollo. Rescata para su pueblo el castillo de Carlos V que habia pasado a ser propiedad particular, funda escuelas, combate el alcoholismo, favorece la faceta pesquera de la ciudad y abre nuevas calles y avenidas. En el año 1925 organiza unas fiestas euskaras que constituyen uno de los acontecimientos culturales mas importantes del pais.

Durante su segundo mandado como alcalde continúa en la misma linea de eficacia. Con repoblaciones forestales en el monte Jaizkibel consigue fuentes de ingresos que le sirven para atender a diversas obras en la ciudad.

Fué diputado provincial y procurador en Cortes y un alcalde modelo que pasará a la historia.

En el domicilio del finado, entre los innumerables testimonios de condolencia se han recibido sendos telegramas del ministro de Informacion y Turismo, don León Herera Esteban y del subsecretario de Turismo, señor López Henares.

DESCANSE EN PAZ.

Florentino Portu

Faint handwritten signature or stamp, possibly "L. H. B."

Falleció un ilustre ondarrabitarra

Hoja del Lunes - 3 de Febrero de 1975
Ayer se celebró el sepelio de don Francisco de Sagarzazu

En el cementerio de Fuenterrabía se celebró ayer tarde el sepelio de los restos mortales de don Francisco de Sagarzazu, uno de los hijos más ilustres que ha dado la ciudad. Asistieron al plaidoso acto, entre otras personalidades, el gobernador civil de la provincia, señor Rodríguez Román; el delegado del Ministerio de Información y Turismo, don Alberto Clavería, en representación del ministro de Información y Turismo y del subsecretario de Turismo; la alcaldesa de Fuenterrabía, doña Mercedes Iridoy; procurador en Cortes don Roque Arambarri y nuestro compañero don Javier de Aramburu, presidente de la Asociación de la Prensa, sobrino del finado. Estuvieron también presentes otros sobrinos del señor Sagarzazu, familiares y numerosos amigos. Hoy, a las siete de la tarde, se celebrarán los funerales en la iglesia parroquial de Fuenterrabía.

...

Si la medida de un hombre de genio viene dada muchas veces por su grado de identificación con el pueblo que le vio nacer y por el que realiza una constante labor creadora, puede decirse que Francisco de Sagarzazu alcanzó la difícil meta de la genialidad. Vivió y trabajó para Fuenterrabía en las circunstancias personales — y a veces políticas — más adversas. La ciudad era su «pequeño reino» y laboró con su alma de poeta para complementar el trabajo del hombre, sus bellezas naturales, reformar lo que debió ser reformado y sentar las bases de un progreso cultural y turístico con la creación de escuelas, jardines, parques y abriendo nuevas calles y avenidas, teniendo siempre presente, no sólo el romper, sino el realzar la tradicional estética de la ciudad. En este aspecto no transigió con nada. Cualquier atentado contra los cánones le sublevaban y si no podía evitarlo le producían una contrariedad que no podía olvidar fácilmente.

Tuvo que vencer a lo largo de su vida pública un cúmulo de incomprendiones, obstáculos y pequeñas conspiraciones que se forjaban para frenar o anular su labor.

—¡Cuánto ha tenido que luchar

uno, Dios mío!— solía decir en sus últimos años, recordando sus últimos años, recordando desarrollo turístico. Por eso —mientras pudo hacerlo— luchó denodadamente para evitar que Fuenterrabía fuese víctima de distates urbanísticos y que se convirtiese en víctima de especulaciones industriales. Ahora hasta sus contradictores más encarnizados le están dando la razón. ¿Qué habría sido de Fuenterrabía con grandes fábricas? Por el contrario, se ha convertido en una de las ciudades veraniegas más importantes de Europa y que cuenta, además, con el aliciente de un casco urbano saturado de monumentos y recuerdos históricos.

—Pues si este hombre está loco, ojalá todos los alcaldes de España estuviesen tan locos como él.

Era hombre de una energía indomable, pero también tolerante y comprensivo. Ante los buenos amigos y las gentes sencillas reaccionaba con una ingenuidad de niño fácil de convencer si se trataba de cualquier iniciativa en favor de Fuenterrabía. Si alguna vez sintió un ramalazo de orgullo, fue al ver que su pueblo atraía la mirada de artistas y personalidades sensibles a la belleza y a los encantos de una ciudad acogedora y en la que él y sus colaboradores supieron conjugar el arte con las bellezas naturales.

El pueblo lo comprendió así y le mostró en varias ocasiones su gratitud, nombrándole Hijo Predilecto, dando su nombre a un jardín y a una calle, pero ésta —a causa de uno los azares políticos a que estuvo sujeto el país— ya no está rotulada con su nombre. Ha llegado quizá el momento del desagravio.

Tuvo contrincantes en su larga carrera de primer regidor ondarrabitarra, pero jamás guardó hacia ellos el menor rencor, y, en los momentos más difíciles de la historia contemporánea, supo dar inolvidables muestras de magnanimidad, de apoyo al menesteroso, de ayuda al perseguido. Esta actitud es algo que se escribirá con letras de oro en su biografía, pues, además, coincidió con una época de pasiones desatadas, de odios y venganzas. Se conocen muchas de estas intervenciones de Francisco de Sagarzazu en favor de sus convecinos en situaciones difíciles, pero quedaremos asombrados y agradecidos a este hombre modélico tan pronto se conozcan todas ellas.

Fue quizá, sin duda, uno de los primeros hombres del país que

intuyeron lo que iba a ser el desarrollo turístico. Por eso —mientras pudo hacerlo— luchó denodadamente para evitar que Fuenterrabía fuese víctima de distates urbanísticos y que se convirtiese en víctima de especulaciones industriales. Ahora hasta sus contradictores más encarnizados le están dando la razón. ¿Qué habría sido de Fuenterrabía con grandes fábricas? Por el contrario, se ha convertido en una de las ciudades veraniegas más importantes de Europa y que cuenta, además, con el aliciente de un casco urbano saturado de monumentos y recuerdos históricos.

Vibraba con los triunfos de lo ondarrabitarra. Se conmovía ante unos bellos versos o al contemplar un exuberante macizo de flores o un rincón histórico al que él había sabido imprimir el debido realce.

Estaba en posesión de la Cruz de Isabel la Católica, Cruz del Mérito Civil, Cruz de Alfonso X el Sabio, Medalla al Mérito en el Trabajo, Medalla al Mérito en el Turismo, Medalla al Mérito Agrícola, Palmas Académicas de Francia.

Aun después de retirado definitivamente de la cosa municipal no dejaba de pensar continuamente en todo lo atañedor a Fuenterrabía, a la que conocía palmo a palmo, rincón por rincón. A veces hacía que se detuviese el taxi en que hacía un recorrido urbano y se quedaba largos minutos contemplando un jardín o la bahía de Txingudi o los barcos anclados en el estuario del Bidasoa.

Tuvo la suerte de contar con una esposa abnegada y ejemplar: Alejandra Urtizberea, en la que repercutían, aunque nunca se quejase, los sinsabores que su marido iba cosechando en su incansable lucha. Tuvo también cuatro hijas que eran su consuelo y su refugio en las horas hogareñas que le dejaba libres su actividad pública. Las cinco mujeres recibieron del esposo y padre el amor inextinguible por Fuenterrabía; un amor hecho de desprendimiento y sacrificio, que todo lo da y apenas recibe algo.

Es muy posible que hasta el último minuto de su existencia haya latido en amor a su pueblo el corazón de Francisco de Sagarzazu. Los hombres, en ocasiones, no le han comprendido o no han querido comprenderlo. Pero la historia —por la que tanto respeto sentía él— le situará en el lugar que le corresponde y muchos corazones todavía jóvenes le guardarán en lo futuro el afecto y la admiración que ha sabido ganarse en una larga vida sin reposo y sin pausas.

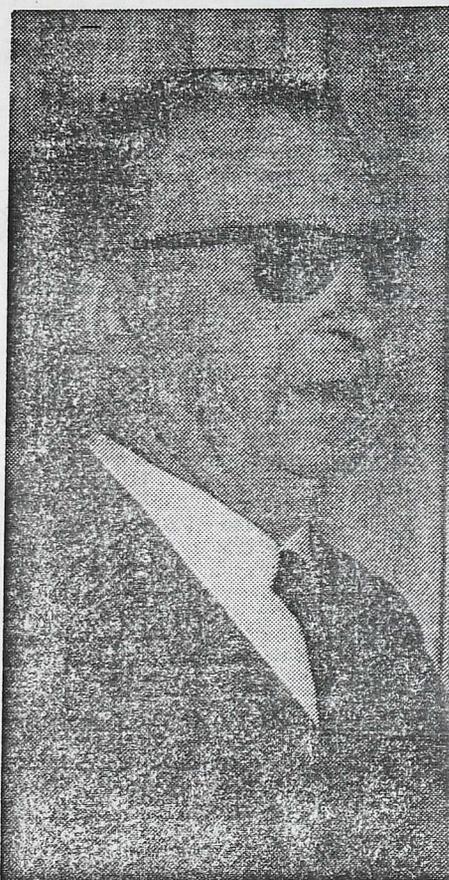
J. L. SEISDEDOS

IN MEMORIAM

A don Francisco de Sagarzazu

«Mi padre se enorgullecía con frecuencia de su vinculación con la noble ciudad de Irún, de la que tantos recuerdos guardaba, en la que pasó gran parte de su adolescencia y juventud y a la que estuvo siempre dispuesto a servir.»
ISABEL

Quando supe de la muerte del ilustre alcalde honorario de Fuenterrabía, don Fran-



cisco de Sagarzazu, yo lloraba la muerte de mi madre, mi ánimo poco dispuesto a escribir, y aunque mi pena no mitiga y el recuerdo del ser amado supera a todo cuanto me

rodea, no quiero dejar de rendirle mi humilde homenaje a ese caballero que tanto admiraba, enamorado de este bello rincón del Bidasoa, y que poseía un verbo añejo y melodioso de purista vasco.

Sobre sus cualidades, sobre sus méritos, algunos eximios, sobre su caballerosidad en tantas cosas que, sin trascender afuera, diremos que eran de los más altos quilates, está la humildad. Como nimba a los verdaderos humildes, le coronó de luz en lo opaco, al parecer, de su vida, toda ella inspirada, desenvuelta y acabada como un holocausto a la sencillez misma.

Hombre de espíritu cristiano, sentido y gozoso, que había tenido como divisa la esperanza y la caridad, en límites insospechados, se abrazó con la muerte, ejemplar y santa, coronando, en sus sufrimientos y dolores, una existencia que no supo ni entendió otra cosa en el mundo que sembrar y hacer el bien. Lejos los honores, lejos las glorias, lejos las preeminencias y lejos, muy lejos, el mal querer y el mal obrar. El precepto evangélico tuvo en él un apóstol. Y el amor a sus semejantes impregnó su vida en un continente de dulzura, que salía hasta en su físico, con su venerable aspecto; en su trato, en su conversación cultísima y con aquella voz tan persuasiva y enérgica a la vez. La vanidad pudo engreírle y la ambición ponerle cebo. Pero todo lo desdenó.

Ahí está su obra, y de ella y de su autor se hablará en futuras generaciones, porque su nombre está inscrito en cada piedra, en cada monolito, en cada brisa marina, llena de avatares. Un hombre con visión del futuro. Francisco de Sagarzazu anteponía primero los intereses de su pueblo a los propios ¿Qué ha hecho Francisco de Sagarzazu por la cuenca del Bidasoa? ¿Por Fuenterrabía? ¿Por Irún? Está en la mente de todos y algunos han hablado ya de ello. Pero, ¿cómo era Sagarzazu como persona? Ya les he dicho a ustedes: un caballero de la humildad.

Sólo una cosa hubiera contrariado, de vivir, su anhelo de humildad: estas líneas de último recuerdo a su memoria, prendidas en la alabanza. Mas en la serena región donde mora su alma, en el gozo de Dios, no hay enojos... Y en satisfacción reparadora, van empapadas en lágrimas...

MARIA LUISA ZULAICA

MADRID - HOJA DEL LUNES 3 de FEBRERO 1975

FALLECE DON FRANCISCO SAGARZAZU - Era una destacada personalidad en la vida guipuzcoana.

FUENTERRABIA (Guipúzcoa) (Cifra) - A los ochenta y seis años de edad ha fallecido en esta su ciudad natal don Francisco Sagarzazu hijo predilecto de la ciudad. Era diputado provincial por espacio de muchos años y procurador en Cortes.

Ayer domingo se celebró la conducción del cadáver al panteón familiar, acto presidido por el gobernador civil de la provincia y al que concurrieron el delegado provincial de Información y Turismo alcalde de la ciudad, familiares del finado y numerosas personalidades.

El ministro de Información y Turismo don León Herrera y el subsecretario del Ministerio señor Lopez Henares enviaron a la familia Sagarzazu sendos telegramas de pésame.

Por la transcripción
Florentino Portu

A. B. C. - MADRID - MIERCOLES 5 DE FEBRERO DE 1975

=====

FALLECE EL EX-ALCALDE DE FUENTERRABIA
don FRANCISCO SAGARZAZU

San Sebastian 4. (de nuestro Corresponsal por teléfono)
A los ochenta y seis años ha fallecido esta tarde en su casa de Fuenterrabia, don Francisco Sagarzazu cuyo nombre está unido al progreso urbanístico y turístico de la bella playa Guipuzcoana. Sus dos etapas de alcalde, de 1923 a 1931 y de 1940 a 1958, fueron de valiosos servicios a los intereses de Fuenterrabia de la que hizo la acogedora ciudad veraniega que hoy es y una de las playas más distinguidas del Cantábrico. Además de la Alcaldía de su pueblo, Sagarzazu fué diputado provincial y procurador en Cortes, cargos en los que dejó perenne el recuerdo de su actividad y de su honradez, virtudes que caracterizaron la recta personalidad del finado. Don Francisco Sagarzazu en posesión de las Cruces de Isabel la Católica del Mérito Civil, de Alfonso X, del Trabajo y del Turismo y de condecoraciones extranjeras, pero lo que él estimaba más era el título de "hijo predilecto de Fuenterrabia", con el que la ciudad quiso corresponder a los muchos desvelos - y a no pocos disgustos - que Sagarzazu le dedicó a lo largo de su vida. La muerte de este distinguido guipuzcoano, que era un auténtico "self-made man", ha sido muy sentida, no sólo en su pueblo, sino en su provincia y fuera de ella, donde Sagarzazu deja viejas y buenas amistades. - J.B.

Por la transcripción
Florentino Portu

FERNANDO ARTOLA SAGARZAZU (Bordari)

Hijo de Fernando Artola Gorostegui y Doña Luisa Sagarzazu Izaguirre.

Nació en Hondarribia el día 14 de Febrero de 1910. Murió el 3 de Febrero de 1983.

Persona de acendrada religiosidad y ejemplar conducta; muy popular en todo el País Vasco y estimadísimo por su hombria de bien.

Desde muy joven sintió la vocación literaria, sincronizada con su amor a la lengua de sus mayores.

Hé aquí una rápida y sintetizada ficha de sus escritos:

BAKOITZAK BEREAK. - Compilación en dos tomos (prosa y poesía) de toda su obra literaria.

Contiene el primer tomo los apartados siguientes:

URRATSAK. - Conjunto de narraciones y cuentos, algunos de ellos arrológicos, según la crítica.

KUKUKO. - El "protagonista" es una pulga. Gracia e ironía a raudales. Iriginal.

IPUI-ESKUTADA. - Manejo de cuentos breves y "sucesidos" humorísticos.

ITZALDIAK - Conferencias varias.

TOMAX'en BURUAUSTEAK. Monólogo para teatro.

El segundo Tomo abarca:

POESIAS BREVES Y FABULAS

OLAXTA - Poema sobre los hombres de mar.

GIZARDI-KANTA. - Canto a la vida.

GORANTZI. - Elegias a la muerte de su esposa.

ERASKIÑAK. - Apéndice de GORAINZI (endechas)

IPARRAGIRRE - Vida del bardo vasco en versificación popular.

TORI, ARANZAZU. - Poema dedicado a la Patrona de Guipuzcoa

EUKARISTI. - Canto a la Eucaristía.

SORTZEZ GARBIARI. - Loas a la INMACULADA.

Durante algunos años colaboró en el "DIARIO VASCO" bajo el seudónimo de "BORDARI". Con gran éxito y enorme aceptación. En lengua castellana. Autodidacta, polifacético, entusiasta fomentador del Folklore vasco, fué, sin duda, una de las personalidades más relevantes de la ciudad en todo este siglo.

FLORENTINO PORTU

HOMBRES BIDASOTARRAS

FERNANDO ARTOLA SAGARZAZU (Bordari)

Fernando: En el número especial dedicado a las Fiestas de San Pedro y de San Marcial - Junio 1967 - quinta época - Año IV - nº 183, y con motivo de haber cumplido 50 años de servicios prestados en el Ayuntamiento de Hondarribia, con el nombre de "HOMBRES BIDASOTARRAS" me dedicaste un emotivo recuerdo, sobre mis actividades y trabajos a los largos años de mi existencia, del que he estimado siempre y estimo profundamente.

Hoy Fernando, me vas a permitir que en el BIDASOAN, dedicado a Hondarribia con motivo de sus Fiestas Patronales y usando el mismo título de HOMBRES BIDASOTARRAS, tenga yo también un recuerdo hacia ti mi buen amigo, sencilló si se quiere, mas salido del corazón.

Cómo no recordar las conversaciones, siempre en Euskera, que sosteniamos relacionadas con asuntos que atañían a nuestro Hondarribia, tus desvelos en favor de nuestra cultura y tu valiosa aportación a las letras Vascas.

Cómo no recordar tu acentrada religiosidad y ejemplar conducta; muy popular en todo el País Vasco y estimadísimo por tu hombría de bien.

Cómo no recordar tu vocación literaria, sincronizada con tu amor a la lengua de los mayores.

Cómo no recordar, tus numerosos escritos de prosa y poesía, de toda tu importante obra literaria.

Cómo no recordar también, el Prólogo o "A MODO DE COMENTARIO" que hiciste en el Libro que edité en euskera y castellano "Santuario de Guadalupe" - "Guadalupe-ko Ama" que se terminó de imprimir, en la Imprenta Ondarribi, el día 24 de Mayo de 1978, vispera en que cumplía 30 años, y en el que, entre otras cosas decias "que incluía en el

Libro el texto completo de la apereckadisima monografia de Don Alfonso Maria Zabala, "Ondarrabiko Ama Guadalupekoaren ziazaldia edo Kondaira" premiada en las Fiestas Euskaras de 1883, publicada en Tolosa en la imprenta de Eusebio Lopez en 1885 y que dada la proximidad del centenario de su publicación, bueno seria su reedición para contento de tanto devoto euskaldun."

Pues si, Fernando, ha llegado a cumplirse los 100 años - en este de 1985 - de la publicación de la monografia a que antes te refieres, y tengo la dicha de poseer el Librito.

No recuerdo si alguna vez te di las gracias publicamente por tu valiosa aportación en mi libro "Guadalupeko Ama" pues ahora te las doy las más efusivas.

En el Tomo 8º continuación de mi trabajo "FUENTERRABIA -- NOTAS HISTORICAS Y CURIOSIDADES HASTA 1969", escribiré tus vicisitudes como, cual fuiste, Poeta galardonado, Historiador y amante sincero de tu pueblo e interesará del Excmo. Ayuntamiento conste tu nombre en el importante Archivo Histórico de nuestra Hondarribia, junto a tantos Hombres Ilustres que tiene la Ciudad, dejando constancia imperecedera para conocimiento de la actual generación y de la venidera.

FLORENTINO PORTU

(Publicada en el BIDASOAN, "HONDARRIKO JAIK 1985)



FERNANDO ARTOLA SAGARZAZU "Bordari"

Dentro de la programación de la Semana del Libro 1982, el día 16 de Julio pasado, en el Salón de Actos de la Casa Consistorial, con asistencia de numeroso público de todas las clases sociales, que llenaba por completo el Salón, se rindió un merecido homenaje al ilustre hijo de Hondarribia, académico correspondiente de la Lengua Vasca, FERNANDO ARTOLA SAGARZAZU.

Comenzó el acto con la intervención de la Banda de Txistularis, que interpretó el AGUR Jaunak y seguidamente el Sr. Alcalde Don Alfonso Oronoz, que, juntamente con el hermano del homenajeado, el sacerdote Don Rafael, presidía el acto, saludó a los asistentes exponiendo el motivo de la reunión.

Don Juan San Martín y Mr. Lean Harischeler, numerarios de la Academia Vasca, glosaron la figura de "Bordari", ponderando su valiosa aportación a las Letras Vascas.

A Fernando, en reconocimiento a sus desvelos en favor de nuestra cultura, le fue ofrecida una placa con las firmas de treinta sociedades deportivo-culturales de la ciudad, placa que, ante la imposibilidad de desplazarse el homenajeado, dádonsu estado de salud, fué recogida por un nieto del mismo, el pequeño Urbil.

FERNANDO: Nik, zuri baimena eskaturik, zerbait idatzita lajatu nai nuke. Gure Ondarribo erri maitean, batez ere gazteri artean, jakintza edo kulturaren alde zuk egindako lan dan-danak agertza oso zalla arkitzen det, bafia batzuek bedere esatera nijoa.

Kale Nagusian, amargarren numeroa daukan etxeko lenbiziko bbitzan jaio zifian, Otsaila'ren amalaugarren egunian 1910'ko urtean.

Zure aita Fernando, Eliz nagusiko sakristaba, gizon bikafia ta

langillea, ta ama, andre Luisa, emakume ona.

Zure aitona Fermin eta nere amona Josepa Iñasi, anai-arrebak ziran; beraz, biyok bestengusuak gera, baiñan batez ere lagun onak.

Esan nezake zure gaste denbora Parrokian pasa zenduela, aitaren ondoan, laguntzalle edo monagillo bezela.

Aldi bateko ondarbitar gazteak, orain gizon diranak, nere us-
tean ezdauzkate aztuta suk Luistarren kongregazioan, Don Vicente
Ballarin apaiz agurgarriaren agindupean egindako lanak. Gero Ke-
rizpen, bai Don Manuel Elgorriagarekin eta bai Don Pedro apaiza-
rekin. Billerak, itzaldiak, teatro edo antzekiak, jaiak eta abar.
Pena aundiya artzen zenuen ikustean dena malda bera zijoala eta
zuek egindako lanak alperrik zirala. Ala ere, zuk esaten duzun
bezela, Kerizpeko su txikia ez zen beñere, itzali eta aunditzen
juan zen. Erriko gazteriya berriro Kerizpeko gitoan zaildu zen
eta ziur esango nuke zuen orduko lanari eskerrak dirala diran
bezelakoak gure erri maite ontako gizon eta emakume asko: guraso
jatorrak ez gutxi.

Zaletasun aundia izan diozu gure Guadalupeko Ama Birjiniari
eta, utzik egin gabe, esku bat emateko prest egon sera beti
Guadalupen zerbait egitea pentsatzen zen bakoitzean. Nere in-
guruan ere, "hachero" bezela urte azkotan artu zenuen parte.
Beti pozik eta alaitasun aundienarekin.

Ez duzu oraindik ikasi ezetz esaten, Kontseju edo laguntza
billa zuregana urbildu den edozeñeri beti eman diozu, borondare
guziakin, zure laguntza osoa.

Nola ez gogoratu Eliz-koruko taldeekin batean ematen zénituen
kantua? Oraindik irauen due zorionez Eguberritan egiten diren
Olentzaro eta villancico-batzaldi edo konkursoak. Lendabiziko
aldiz antolatu ziren 1953 urtean, zu izan zifien orien eratzaille.
Eta zer esan gure gaxotegiko zaarren alde egin duzun guziak? Beti
prest apal, izkutuan, zenbat lan egin duzun!

Gogoan dauzkat baita ere arrantzalearen, nekazariaren eta
Langillearen alde egin dituzun aibat mesede. Beti prest, batez
ere zorigaitzean arkitzen ziranei zuri laguntza, utsik egin gabe
eskenitzeko.

Idazle bikaina zera eta Ondarribiko kondairaren zati asko argi
eta garbi azaldu dituzu FEDEA izen-ordekoaren pean.

Zu eta ni, Fernando, gazterik gelditu gifian alargun, gure
Goiko Jaunak ala nai izan zualako, eta zure libhru "GORAINTEZI",
irakurri nuenian, dana neretzako bezela artu izan nuan, batez ere
43 garren orrialdeko BAKARDE izeneko ark biotz-zimiko aundia egi-
ten dit beti. "BAKARDADE", zein egia!

Gauza asko geldizen zaizkit esan gabe. Esandako guztiak nere

barrendik atera diran bezela esan ditut. Borondate onenarekin.

Norbaitek esan zuena esaten duy nik ere: Zorionekoa bere seme
leial bat gorai patzen dakien herria.!

Biotz-biotzez besarkatzen zaitut.

FLORENTO PORTU

(Publicado en el Programa de las Fiestas Patronales del
año 1982.)

HOMBRES BIDASOTARRAS

DON FLORENTINO PORTU IRIBARREN ES
OBJETO DE UN MERECIDO HOMENAJE.

El vergel ondarribiarra, ubérrimo y fértil en sus frutos, siempre fué jardín dador de valores autóctonos, preclaros avanzados en la línea de valores, hombres que son gloria y prez del pueblo que les vió nacer.

Precisamente el día 4 de Junio de 1967 - hace unos días solamente - nos cupo en suerte el vivir una efemérides de esta naturaleza. Un hijo de Fuenterrabia ha sido homenajeado, después de cincuenta años de entrega total, de medio siglo de providad y servicios prestados en el Ayuntamiento de Fuenterrabia. Don Florentino Portu Iribarren es el caballero homenajeado. El señor Portu el empleado probo, servicial e inteligente. Florentino el padre de familia y el buen amigo de todos. Cincuagésimo aniversario del empezar de un libro de servicios, (topezar de un libro de servicios) todavía no terminado; cuyas páginas una tras otra dicen, sin perder ligazón de la eficacia, de la buena disposición, de la integridad y bondad de vida de un hombre de recto proceder, al que había de concedérsele el título oficial de hijo predilecto.

La sala Capitular del Ayuntamiento ondarribitarra, casa solar, casa de todos, cobijó a lo más selecto del pueblo. El mobiliario acaso esté en desacorde con las peladas paredes, desnudismo en boga que hay que soportar hasta que el uso y costumbre pase; pero el latir de los corazones presentes marcha al unísono siguiendo el compás del metrónomo de sentirse, que al fin y al cabo es lo que cuenta.

El Sr. Secretario da lectura al ofrecimiento, en concisas y bellas palabras, en la que destaca los valores humanos y cristianos del homenajeado. El Sr. Alcalde reseña el historial sin mácula de su subordinado para el que en sesión plenaria se acordó pedir la Medalla al Mérito del Trabajo. Presente el ex-alcalde, don Francisco de Sagarzazu, hizo uso de la palabra para enternecer a todo el auditorio con sus recuerdos bien sentidos, con apreciaciones de rector durante muchos años, en la que destacó la acción virtuosa del empleado mediador, pacífico y noble, que en su hábito de obrar siempre el bien, sobresalió en la fidelidad al servicio del alcalde de turno.

Largo es el historial de servicios que concurren en el Oficial Mayor del Excmo. Ayuntamiento de Fuenterrabia, don Florentino Portu Iribarren. Hemos tenido en nuestras manos la reseña que recoge amorosamente, ese historial, que será elevado a la superioridad como testimonio de méritos.

Ingresó al servicio del Excmo. Ayuntamiento como auxiliar de la Secretaria Municipal, pasó sucesivamente por las etapas consiguientes para llegar al puesto de Oficial Mayor que con tanta

probidad ocupa. En muchas ocasiones ha desempeñado con interinidad el cargo de Secretario Municipal para el que está en posesión del título correspondiente. Los reconocimientos y distinciones en esos cincuenta años de servicios han sido numerosos.

Caballero sin tacha, ciudadano honrado y pacífico, tuvo la desgracia de perder a su querida esposa, hace casi 25 años. Padre modelo de numerosa prole, el padre y el "aitona" de una familia ejemplar y muy unida. Los que peinamos canas, guardamos viva la figura del txistulari ceremonioso y del componente de la banda municipal, en el que, cuando hizo falta, hizo las veces de director. Su esbelta figura paseó por las calles de la ciudad en nuestro alarde incomparable como cabo de hacheros: y su desinteresada colaboración en las manifestaciones religiosas, especialmente en Semana Santa, con garantía del buen orden de los mismos. Viene ejerciendo también entre sus múltiples ocupaciones el cargo de Secretario de la Junta Patronal de la Casa de Beneficencia.

Para este hombre bueno y trabajador el Pleno Municipal acordó formular ante el Excmo. Sr. Ministro de Trabajo, el Historial y Méritos que concurren, solicitando a la vez la concesión de la Medalla al Mérito en el Trabajo, creada para enaltecer el trabajo ejemplar. Medalla que no dudamos le será concedida con todos los honores.

FERNANDO ARTOLA, "BORDARI"

(Publicado en EL BIDASOA, Número especial dedicado a las Fiestas de San Pedro y de San Marcial - Junio 1967.)

NOTICIAS HISTORICAS
=====

¿SABIA Vd. que....

¿Sabia Vd. que el año 1461 á 5 de Septiembre se quemó la villa de Fuenterrabia? El fuego empezó a las dos de la madrugada en la casa de Juan de la Presa, y para el dia ya estaba quemada, salvo 70 casas.

¿Sabia Vd. que el año 1471, el dia 5 de Agosto se puso la primera piedra de la Iglesia Parroquial? Con esa fecha por haberse derribado la antigua por ser pequeña y no estar en forma, se puso la primera piedra. La puso el Conde de Armenac, caballero francés, y un anillo de diamantes con su nombre está debajo de dicha piedra.

¿Sabia Vd, que de nuevo el año 1498 y a 25 de Octubre se quemó de nuevo la villa de Fuenterrabia? Si, prendió fuego en la calle Mayor en casa de Domingo Lizarraga. En este incendio se quemaron todos los papeles de privilegios antiguos de Fuenterrabia.

¿Sabia Vd. que el año 1510, pasó y descansó en Fuenterrabia el famoso Rey Don Fernando el Católico? Efectivamente el 20 de Enero y en un lugar llamado "Madrigalexo, en las cercanias de Guadalupe.

¿Sabia Vd. que, en 1476 no existian las actuales que rodean a nuestra ciudad? No, segun datos historicos, cuando en 1476 que la rodaban eran otras y "muy flacos"

¿Sabia Vd. esta canción en vascuence?

Juan Lazcano Beltzerena
Guipuzcoaco Ozpitana
Frantzez ostede jakingo du
Ura Ondarrabian zana

Proviene de la severa derrota infligida al soberano francés Ludovico por el valeroso caballero Juan Lopez de Lazcano, en Fuenterrabia."

FEDEA

De la Guia Comercial e Industrial
Fiestas Patronales Ciudad de Fuenterrabia - Año de 1950."

FEDEA, es una firma que usaba en escritos, Fernando Argola (Bordar)

=====

HOMENAJE POSTUMO A JUAN BAXURKO

=====

DE ONDARRIBI - 19 Julio 1958

El pasado día 6 de Julio, Fuenterrabia entera rindió homenaje a la memoria de uno de sus hijos.

Este homenaje adquiere especial interés por tratarse, no ya de falsos idólos que la voz popular asciende a las cumbres, sino de un hombre humilde, que supo maridar trabajo y poesía, quehacer y belleza.

Fuenterrabia honro la memoria de Juan Baxurko.

A las doce del mediodía, y en la iglesia parroquial, se celebró una misa, rezada en sufragio de su alma, misa que fué oficiada por el señor Párroco, Don Carlos Picasarri. Ocupaba sitio al lado del Evangelio, el Excmo. y Reverendísimo señor Obispo de Pínglian y académico correspondiente de la Lengua Vasca, monseñor Larrañaga. Las amplias naves de nuestra iglesia matriz se veían llenas de amigos y conciudadanos del poeta. El coro parroquial dirigido por el maestro Lasa, y acompañado al órgano por don Joaquín Odriozola, interpretó diversos motetes y el "Liberame" de Perosi durante el responso.

Tras la misa, en la Sociedad Oargui-Kerizpe, alma de este sencillo pero sentido homenaje, se celebró un acto literario. Ocuparon la presidencia el Excmo. Sr. monseñor Larrañaga, en calidad de miembro de la Academia Vasca; don Alvaro Barcelo, miembro del jurado calificador de poesías presentadas al concurso literario; don Juan José Lapitz, como presidente de la Sociedad inspiradora y organizadora del homenaje; don Manuel Echeveste, en calidad de secretario de dicha Sociedad y don Fernando Artola.

Invitados al acto ocuparon lugares de preferencia, entre los que se encontraban relevantes figuras de las letras, tanto euskera como castellanas, autoridad religiosa y familiares del homenajeado.

Leído que fué el acta, por el secretario, donde se daba a conocer el proceso preparatorio de los actos, poesías presentadas al concurso y lemas premiados, se procedió a la apertura de los sobres para conocer la personalidad de los galardonados. Estos resultaron ser los siguientes:

EN VASCUENCE
TEMA OBLIGADO

PRIMER PREMIO. al trabajo titulado "ZERU GOIAN OLERKIZ", de don Martín Ugarte, de Legazpia.

MENCION HONORIFICA: "BAXURKO ZANARI", del hermano Ignacio Olabeaga.

TEMA LIBRE

PRIMER PREMIO: a la composición "NOLATAN ANTZI", del reverendo don Rafael Rrtola.

- (2) MENCIÓN HONORÍFICA: "ZURTZ AROA", de don Martin Ugarte.
- (1) MENCIÓN HONORÍFICA: "ZERUAN BETI UDABERRI", de don Claudio de Sagarzazu (Satarka)

EN CASTELLANO

TEMA LIBRE

PRIMER PREMIO: al trabajo titulado "Fantasia del Ciprés, original de la señorita Maria Martinez.

Los poetas galardonados leyeron públicamente sus poesias, a excepcion del primer premio en vascuence, de don Martin Ugarte, que por indisposición no pudo asistir, poesia que fué leida por su familiar, don Tiburcio Arámburu, del mismo modo que la poesia castellana no fué leida por la autora, sino por el periodista y colaborador nuestro, Javier de Aramburu.

Terminadas las recitaciones, monseñor Larrañaga, desde la mesa presidencial, pronunció una breve pero definida conferencia, con el titulo de "Baxurko gure larraibide". Hizo un estudio de las cualidades humanas de sencillez, bondad y laboriosidad, cristianas y poéticas del fallecido poeta. Cualidades humanas de sencillez bondad y laboriosidad. Su profundo arraigo cristiano como a través de su obra poética puede verse, gran parte de ellas exclusivamente dedicadas al tema religioso. Y un profundo amor a su lengua vernácula, tanto en sus relaciones cotidianas de su vida ordinaria como en el delicado estudio de las formas clásicas del verso y giros del idioma vasco.

Todas sus aserciones fueron corroboradas con ilustraciones e sacadas de la obra de Baxurko. El señor obispo terminó animando al público a seguir el ejemplo humano, cristiano y vasco del poeta que se nos fué.

Seguidamente se procedió a la entrega de diplomas y medallas a los poetas premiados.

Y como broche final, el poeta ondarribitarra don Claudio de Sagarzazu, a quien le unian relaciones de verdadera amistad con Juan Baxurko, pidió permiso a la presidencia para leer una breve composición dedicada al llorado amigo. La composición, hondamente sentida fué calurosamente aplaudida por el público.

Asi, sencillamente, sabe Fuenterrabia rendir justo homenaje a la memoria de sus hijos que han sabido amar a su pueblo de palabra y de obra.

Por la transcripción

FLORENTINO PORTU

FALLECIO DON EMILIO NAVAS LABIANO

Esta mañana ha fallecido en su residencia de la Ciudad de Irun, Don EMILIO NAVAS LABIANO, que durante muchos años ejerció el cargo de Secretario general del Ayuntamiento en la indicada Ciudad.

Don Emilio, aunque nacido en Irún, pasó su juventud en Hondarribia y llegó a ejercer el cargo de Oficial primero de la Secretaria del Ayuntamiento, allá por los años 1917-1918, pasando a ocupar este año, la Secretaria del Ayuntamiento de Oyarzun, después de la obtención del título de Abogado, ganado a pulso, merced a sus estudios y laboriosidad, al tener que atender a los trabajos que le imponía su cargo en el Ayuntamiento.

Durante su juventud en Hondarribia realizó una admirable labor entre la juventud de esta Ciudad, sobre todo en lo cultural.

Fué presidente, durante muchos años de la Congregación de San Luis Gonzaga, del Patronato de los Luises, organizador y realizador de teatros que los chicos hacíamos en aquella época de los años 1908 y siguientes, en el Casino Miramar, Casa número 2 de la Calle Mayor, etc.

Perteneció a la Banda de música EL BIDASOA en el año 1905 y a la municipal en el año 1908.

Daba lecciones de solfeo y de clarinete completamente gratis, en su casa del Paseo de la Muralla, labor que realizaba fuera de las horas de sus ocupaciones habituales.

Estubo siempre dispuesto a laborar en pró del necesitado, tanto en las enfermedades, desgracias, epidemias, tomando parte

en las organizaciones de actos al efecto de ayudar y mitigar en algo las necesidades de las familias desgraciadas.

Fuí compañero suyo en el Ayuntamiento, en la Banda de música y en todas aquellas actividades que se organizaban y participamos juntos en las Fiestas Euskaras del año 1925 y Cincuenta años después volvimos a hacerlo, Don Emilio como componente de los jurados literarios y yo como miembro de la Comisión organizadora y Secretario de las mismas.

Todavía hace poco recordabamos las andanzas nuestras en nuestro pueblo.

Dios le habrá premiado todo lo que realizó en Hondarribia en pro de la juventud de aquellos tiempos, y que hoy muchos tienen que acordarse.

Descanse en Paz, Don Emilio.

Hondarribia, 17 de Julio de 1985

FLORENTINO PORTU

Irún

Contaba 94 años de edad

Don Emilio Navas fue secretario del Ayuntamiento de Irún durante 36 años

Irún (DV).— En la madrugada de ayer, a los 94 años de edad, falleció en su domicilio del barrio de Beraun, el escritor, periodista y el que fue secretario del Ayuntamiento de Irún durante treinta y seis años, don Emilio Navas Labiano.

Nació en Irún en el año 1890, en una vivienda próxima al río Bidasoa, cerca de Gaztañalde, entre Behobia y Enderlaza. Don Emilio Navas ha vivido inmerso, durante muchos años, en el discurrir de la vida humana a orillas del Bidasoa. Su trabajo como periodista y secretario de Ayuntamiento ha estado consagrado en beneficio de la ciudad fronteriza y de su entorno, de los que era un gran amante. Su quehacer ha dejado una imborrable huella, en los que le conocieron y vivieron con él los acontecimientos de Irún, acaecidos a lo largo de casi un siglo que don Emilio recogió con brillantez en los tres tomos de su obra, de todos conocida, «Irún en el siglo XX».

Los primeros trabajos

Empezó a trabajar como secretario del Ayuntamiento, en la localidad de Hondarribia, cuando contaba 16 años de edad. En esta época decidió ejercitar su pluma enviando sus crónicas al diario donostiarra «El Pueblo Vasco» que acababa de fundar Don Rafael Picavea. Según indica el también fallecido Juan Thalamas, en el prólogo que le dedica en el segundo tomo de la obra «Irún en el siglo XX», don Emilio, fiel a su opinión de que la obra periodística debe de ser anónima, utilizó desde el comienzo de su carrera seudónimos que él mismo gustaba de cambiar continuamente.

Antes de que estallara la guerra del 14, Navas, en colaboración con don Pepe Múgica, fundó y patrocinó en Hondarribia un semanario local titulado «Juventud» del que se

publicaron 12 números.

Paralelamente al desempeño de su actividad como funcionario municipal, durante los años que duró la guerra, don Emilio cursó sus estudios de bachillerato, llegando a hacer, incluso, dos años en uno. Poco después, en 1918, fue nombrado, por unanimidad de los Corporativos, secretario del Ayuntamiento de Oyarzun, tarea que desarrolló hasta el año 1924.

Secretario en Irún

En estos años realizó su carrera de abogacía de forma que sus experiencias anteriores, unidas a un profundo conocimiento de las leyes, fueron más que suficientes para que se le otorgara la plaza de secretario del Ayuntamiento de Irún que ocupó, ininterrumpidamente, durante 36 años.

En este periodo fue, en todo momento, un importante colaborador de los ediles de aquel entonces. Gran conocedor de los pormenores de la Administración Pública dedicó incondicionalmente su trabajo en beneficio de esta ciudad.

Por aquél entonces y ante una insinuación de don José Berrueto, empezó a colaborar en «El Diario Vasco». Periódico en el que insertaba una crónica, casi diaria, que salía bajo el epígrafe «El Bidasoa». Ya, en el año 47, fue nombrado director del semanario «El Bidasoa», en su tercera época de existencia. Juan Thalamas explica en su prólogo que gracias a la labor de Emilio Navas, «El Bidasoa», se convirtió en una revista literaria de altos vuelos, en la que colaboraban las plumas más renombradas del país. Don Emilio —añade Thalamas— fue siempre un gran animador de los que se hallaban en disposición de ejercitarse en alguna de las ramas de la cultura vasca».

Irún en el siglo XX

En el año 1960, después de efectuar una ingente labor profesional, Navas se jubiló como secretario en Irún. Por este motivo y como muestra de agradecimiento por su trabajo, el Ayuntamiento le nombró «Secretario Honorario» y «Cronista Oficial de la ciudad».

Trabajador infatigable, en la mente de don Emilio, que contaba ya setenta años de edad, empezó a perfilarse lo que hoy es su obra monumental: los tres volúmenes de «Irún en el siglo XX», a los que su autor ha dedicado muchas horas de trabajo tenaz, invertidas minuciosamente, en su casa de Beraun. En la obra se encuentran los datos significativos y los mínimos detalles, sobre los acontecimientos, azares y actividad de la vida y de los hombres que han vivido en Irún a lo largo de este siglo.

Toda la labor periodística y administrativa que ha venido desarrollando don Emilio Navas, ha estado centrada exclusivamente en Irún, Hondarribia, Hendaya y Oyarzun, localidades por las que sentía un gran apego.

Los que le han conocido personalmente dicen de don Emilio que era un trabajador nato, gran lector, viajero y un hombre de gran humanidad, dispuesto a colaborar y ayudar, en todo momento, a los que le rodeaban. Su pérdida irreparable deja entre todos un gran vacío que va a ser difícil de llenar.

Reciban nuestro más sincero pésame sus hijos, Emilio Mari, María Juncal y María Elena, así como sus nietos, Emilio Pablo y Elena.

El entierro, en el cementerio de Blaya, se efectuará hoy por la mañana en la intimidad. Los funerales, por su eterno descanso, se oficiarán esta tarde, a las siete, en la parroquia de Nuestra Señora del Juncal. Descanse en paz.

8 Edición Frontera

Gran número de amigos despidió a Don Emilio Navas

Irún (DV).— El jueves, a las once y media de la mañana, tuvo lugar en el cementerio de Blaya, el entierro del escritor, periodista y secretario del Ayuntamiento de Irún durante treinta y seis años, Don Emilio Navas Labiano. Al acto, que se celebró en la intimidad, asistieron los familiares y los amigos más allegados al finado.

A las siete de la tarde, en la Parroquia de Nuestra Señora del Juncal, se celebró el funeral, en memoria de Don Emilio, que estuvo oficiado por el párroco Francisco Epelde.

En la homilía el párroco resaltó

los valores humanos y profesionales de Navas, como periodista, escritor y secretario del Ayuntamiento en Irún y Oyarzun.

A la Parroquia, que se encontraba llena de público, asistieron varias autoridades tanto de la provincia como locales. Estuvieron presentes el presidente de las Juntas Generales de Guipúzcoa, Xabier Aizarna; el alcalde de Irún, Alberto Buen y el alcalde de Hondarribia, Alfonso Oroz. Asimismo, asistió el anterior director de El Diario Vasco, Juan María Peña.

Descanse en paz.

'8 País Vasco

Director de «El Bidasoa», autor de una ingente historia de Irún...

Ha muerto el periodista irunés Emilio Navas

Ondeaba todavía la bandera española en el morro de La Habana pero ya los mambises luchaban contra los hombres que mandaba el general don Arsenio Martínez Campos. Corría el año 1890, la Reina Regente cuidaba del futuro Rey Alfonso XIII, Cánovas del Castillo era jefe del Gobierno, la gente iba al teatro a aplaudir a Antonio Vico y a deleitarse con la música de Chapí y Bretón y a los toros a admirar a Mazzantini, a Lagartijo y al Guerra. Ese año nace en Irún Emilio Navas cuya vida acaba de apagarse tras haber quemado muchas horas dedicadas a la administración municipal de su pueblo y a fundar, dirigir y redactar periódicos y revistas.



Otras plumas glosarán su actividad como secretario del Ayuntamiento de Irún desde el año 1924 hasta su jubilación, yo me limitaré a reflejar su personalidad en el mundo periodístico, en el que le conocí y en el que le admiré.

Puede decirse que desde sus días mozos no ha dejado de escribir un sólo día Emilio Navas, hasta que sus muchos años le separaron de estos trabajos, pero aún así cuando las circunstancias lo exigían, mejor, se lo exigían a él, volvía a las cuartillas a darnos muestras de su siempre lozano ingenio y de esa prosa que la manejaba con tanta elegancia como Tito Livio el latín. No hace todavía muchos meses leíamos la despedida que dedicaba en estas columnas a su gran amigo Juan Luis Seisdedos, prematuramente muerto. Emilio Navas fue fundamentalmente periodista y así lo dijo José Múgica cuando lo retrató con estas palabras: «Un hombre con innata aptitud periodística, que ha vivido desde su niñez entre periódicos, a pesar de que el soporte fundamental de su existencia lo ha constituido su vida administrativa de funcionario municipal de Fuenterrabía, secretario del Ayuntamiento de Oyarzun y secretario, por último del Ayuntamiento de Irún, su pueblo natal».

Hacia 1907 comenzó a escribir en «El Pueblo Vasco» enviando crónicas desde Fuenterrabía, donde entonces vivía. Por aquellos años, la bella ciudad guipuzcoana comenzaba a ser centro de atracción, sobre todo en los meses de verano, de gentes de la aristocracia, de la política, de las letras y Navasrefleja en sus correspondencias junto a los problemas y las inquietudes de Fuenterrabía la vida de los ocios estivales. Pocos años después funda con unos amigos que se reunían en la rebotica de don Jacinto Casadevante un semanario, «Juventud», que se imprimía en los talleres de «El Pueblo Vasco» de San Sebastián. Navas lo dirige y para financiarlo busca anuncios no sólo en Fuenterrabía sino en Irún y en Hendaya. El primer número salió el 10 de mayo de 1914 y pocos sema-

muere tras haber vivido once semanas. Había sido su primera salida con un órgano propio al mundo de la información y había conseguido reunir a unas cuantas plumas de la cuenca bidasotarra.

Desde su regreso a Irún no sólo escribe con más asiduidad en «El Bidasoa» sino que influye en su orientación siendo en diversas ocasiones, en las que precisamente el semanario adquirió mayor categoría intelectual, director del mismo. Cuando después de la guerra civil había dejado de publicarse «El Bidasoa» fue cuando con este título publicaba regularmente en la segunda página de EL DIARIO VASCO crónicas, informaciones, comentarios sobre Irún y su comarca hasta que volvió a editarse el semanario que nuevamente bajo su dirección tuvo dilatada vida, tal vez la más brillante de su larga andadura.

Al margen de estos trabajos periodísticos, Emilio Navas en su gloriosa ancianidad llevó a cabo una obra de titanes. En tres gruesos volúmenes recogió toda la historia de Irún, la grande y la menuda, desde 1900 hasta 1975. Con una paciencia benedictina ha ido anotando en miles de fichas cuanto aconteció en la ciudad fronteriza en estos setenta y cinco años, desde el acontecimiento político al deportivo, desde la crónica de sociedad a la actividad cultural, desde la vida religiosa a la festiva, desde la actividad municipal a la expansión ciudadana sin olvidar la actualidad que por ser Irún camino en un enclave único por allí pasaba en forma de viajeros que marchaban a Francia empujados por vientos hostiles o regresaban a sus lares soñando en un cambio de clima. El servicio que ha prestado a su pueblo ha sido inmenso pues ha dejado al alcance de la mano tres cuartos de siglo de una historia turbulenta unas veces, apacible otras, apasionante para los iruneses y siempre interesante para los espíritus con afanes de saber.

En esta hora del postrer adiós a Emilio Navas yo le rindo desde aquí mi sincero homenaje de admiración por su labor periodística en la que fue

10 Edición Frontera



No hace muchos años el Ayuntamiento le rindió un homenaje.

Falleció don Emilio Navas Labiano

Irún (DV). – Ayer por la mañana falleció en su residencia de la ciudad de Irún, don Emilio Navas Labiano, que durante muchos años ejerció el cargo de secretario general del Ayuntamiento en la indicada ciudad.

Don Emilio, aunque nacido en Irún, pasó su juventud en Hondarribia y llegó a ejercer el cargo de oficial primero de la secretaría del Ayuntamiento, allá por los años 1917-1918, pasando a ocupar este año, la Secretaría del Ayuntamiento de Oyarzun, después de la obtención del título de abogado, ganado a pulso, merced a sus estudios y laboriosidad, al tener que atender a los trabajos que les imponía su cargo en el Ayuntamiento.

Durante su juventud en Hondarribia realizó una admirable labor entre la juventud de esta ciudad, sobre todo en lo cultural.

Fue presidente, durante muchos años de la Congregación de San Luis Gonzaga, del patronato de los Luises, Organizador y realizador de teatros que los chicos hacíamos en aquella época de los años 1908 y siguientes, en el casino Miramar, casa número 2 de la calle Mayor, etc.

Perteneció a la banda de música El Bidasoa en el año 1905 y a la municipal en el año 1908.

Daba lecciones de solfeo y de clarinete completamente gratis, en su casa del Paseo de la Muralla, labor que realizaba fuera de las horas de sus ocupaciones habituales.

Estuvo siempre dispuesto a laborar en pro del necesitado, tanto en las enfermedades, desgracias, epidemias, tomando parte en las organizaciones de actos al efecto de ayudar y mitigar en algo las necesidades de las familias desgraciadas.

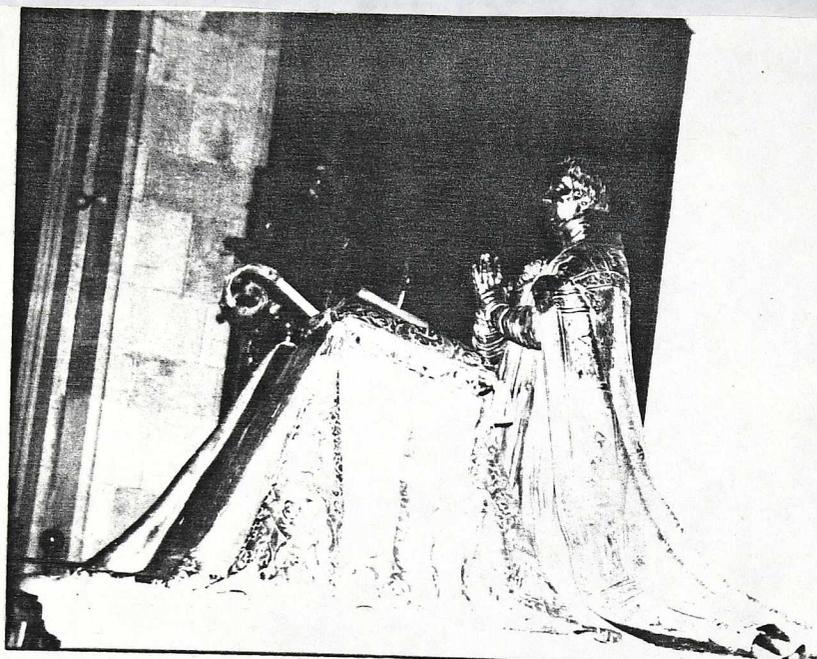
Fui compañero suyo en el Ayuntamiento, en la banda de música y en todas aquellas actividades que se organizaban y participamos juntos en las fiestas Euskaras del año 1925 y cincuenta años después volvimos a hacerlo, don Emilio como componente de los jurados literarios y yo como miembro de la Comisión organizadora y secretario de las mismas.

Todavía hace poco recordábamos las andanzas nuestras en nuestro pueblo.

Dios le habrá premiado todo lo que realizó en Hondarribia en pro de la juventud de aquellos tiempos y que hoy muchos tienen que acordarse.

Descanse en Paz, don Emilio.

Florentino PORTU



ESTATUA ORANTE DE CRISTOBAL ROJAS Y SANDOVAL
Iglesia de Lerma (Burgos)

SOBRE LA ESTATUA ORANTE DEL HIJO DE FUENTERRABIA

1502. Enero. Hacia el veinte, "sirimiri" en que la villa se arropa sin escalofrio. El veintitrés, rachas de Noroeste; y sobre el Puntal, gaviotas a las que el turbión empuja desde lejos. En nuestro cielo, que es rico en meteoros, el mismo sol deja a veces mojar. El caballero en la vieja España, bilioso y con el mal de los pantanos, no reprime sus estallidos de cólera. El "zaldun" del Bidasoa no necesita de nubes aborascadas al fondo. Tuvo abuelos banderizos a los que el puño real no domó, pero es el paisaje el que les ha cambiado. La propiedad y la herencia decantan el carácter y, de paso, el entendimiento. Aquello de señor sin tierra e hijo voluntarioso de la nada, ni aun pregonado por el de Estella excita ahí al desasimiento de los bienes del mundo. El patrimonio trae dulzura y por él nuestro humor, que entrevera humores como nuestro cielo, es sonrisa lavada por la sal de un sollozo.

1502. Enero. El veinticinco no zumban ya ni el viento ni la resaca, y el veintiseis, muy despejado, entran en Fuenterrabia D^a Juana y D. Felipe el Hermoso. Les espera, con otros dignatarios de Corte D. Bernardo de Rojas y Sandoval, caballero mayor de los Reyes Católicos, hijo de D. Diego, marqués de Denia. A los prohombres del recibimiento se unen por Fuenterrabia sus dos alcaldes con varas de justicia que nadie ha osado torcer: D. Martin Sánchez de Zuloaga y D. Juan Nuñez de Palencia. A esas horas, no ya días, sino anales de mucho porte sucederán. Para nosotros un hecho entre tantos no restala al olvido, que es el rio de sombra que si fluye y no nos huye es porque nos anega Don Bernardo de Rojas tras de enamorarse ha enamorado a D^a Dominga de Alcega, que es doncella de los claros linajes de la villa. En la calle de San Nicolás resiste al tiempo la que fué su casa. No nos reta su escudo con divisas heráldicas como las de los Arsu o los de Ubilla. En ésta, dos Migueles de la Orden de Santiago embebían para su sangre luces del ocaso de los Austrias. "Soy de Arsu", "Soy de Ubilla" retan los escudos y hacen bien. ¿Fueron en la villa los Alcega lo que los Ladrón de Guevara del solar de Oñate, aclimatados ahí, o los Torrealta o los Palencia? Fuente, o los Sanchez de Gaucen, o los Casadevante, o los Echeveste unidos a los Palencia? No; pero la flor de los idilios de D. Bernardo y D^a Dominga granó en un descendiente de quien Fuenterrabia se ufana: en D. Cristobal de Rojas y Sandoval, arzobispo de Sevilla, ante cuya estatua orante de Lerma el tiempo se ha parado. ¿Quien lo labró? ¿Pompeo Leoní? ¿Juan de Arfe? No hemos de inhibirnos en la queralla: Arfe y no Leoní, la labró. Para que el prelado ore lentamente con las manos juntas, quedan sobre el reclinatorio la mitra isidoriana y el báculo. Le cae sobre los hombros, con dignidad perfecta, la capa que el bronce conmemorativamente ha recamado como nunca otra igual se recamó. Siempre en Lerma ante el arzobispo se desea acompañar el rezo para que los fines últimos a que trascendemos toquen con su revelación, "lumen cordis", los negocios de Estado. ¿A quien debe Castilla esta estatua? Ha mandado el duque de Lerma, para hombrarse con el Austria de que es válido, que el escultor de los enterramientos del Escorial, Leoní, le labre en bronce dorado el panteón de familia. Cuatro han de ser las estatuas orantes: las del duque y la duquesa y las de los tios del privado: D. Francisco cardenal arzobispo de Toledo, y D. Cristobal, arzobispo de Sevilla. De Valladolid en 1601, vienen a Madrid, al obrador de Jacome Trezzo, los vaciados en yeso de las figuras de los duques. Elevan de pronto a Lerma, Leoní y Juan de Arfe, escrituras en condiciones para consumir la obra que

se les confía. Leoní la precia en más que Juan de Arfe, que aspira, en cambio, a tener delante los modelos del milanés para las estatuas de los duques. Prefiere el valido la propuesta de Arfe y la aquilata y la merma. Lo que sabemos es que el orfebre de las custodias y escultor de oro y plata, como Sanchez Cantón ha contado, se pone a trabajar. Y escribe al tesorero del duque: "Los retratos de los señores cardenal y arzobispo y manos de ellos con los ornatos de la capa pluvial que son historia y apóstoles de la cenefa y borlas y bordaduras de las almohadas, de mi parte tengo hecho todo cera y por estas manos pecadoras sin necesidad de italiano ni español mas de solo mi yerno y todo va bien". Su yerno ¿quién lo ignora?, era Lesmes Fernandez del Moral... Tenia Juan de Arfe cuando hizo la estatua orante del hijo de Fuenterrabia, 67 años, y allí en Lerma, durante siglos, que para el Señor son breves como minutos, reza y rezará con las manos juntas - a un lado el báculo y la mitra - D. Cristobal de Rojas y Sandoval, en quien granó la flor de los idilios de un dignatario de Corte y una Alcega. Sin la alta zozobra y aun sin grandes tormentas, un amor así no dura. El "ara mendi" las prevé y hasta las agradece. Supo por eso aquella dama abrillantar la sonrisa en la sal del sollozo. Ese en nuestro humor, y por otra parte, a lo hecho, pecho. PEDRO MOURLANE MICHELENA. "

Del Programa de Fiestas Patronales
Año 1953

DICCIONARIO ENCICLOPEDICO SALVAT

=====

LERMA. Entre sus edificios destaca el magnífico Palacio, hoy casi arruinado, que mandó edificar en 1.614 el cardenal duque D. Francisco Gómez de Sandoval su tío, el Arzobispo de Sevilla D. Cristobal de Roja y Sandoval, mandó construir la hermosa Colegiata y algunos conventos, hoy dedicados a otros fines.

LERMA. (condes y duques) Hist. Carlos I concedió el título de conde a su consejero Bernardo de Sandoval y Rojas, Marques de Denia y senescal de Sicilia, segundo y tercer condes fueron su hijo y nieto D. Luis y D. Francisco respectivamente este último privado de Felipe II. el cuarto conde, hijo del anterior, D. Francisco Gómez de Sandoval, obtuvo de Felipe III el ducado en 1.599. En 1668 murió sin hijos el nieto del primer duque, y pasó el título a su hermana Doña Catalina de Mendoza Sandoval, la cual, por matrimonio con el duque de Pastrana, vinculó el título a esta casa, hasta que a su vez, a principios del siglo XIX, fué vinculado a la de los duque de Osuna.

ALAMEDA DE VAZQUEZ DIAZ

El día 11 de Septiembre de 1968, dentro de las Fiestas Patronales de esta Ciudad, a las trece horas el Ayuntamiento en pleno, acudió desde la Casa Consistorial, en Cuerpo de Comunidad a la Alameda, situada en las inmediaciones de "Damarri" a descubrir la Lápida instalada a la entrada de la hermosa Alameda, dando así el nombre de

Alameda DEL PINTOR
VAZQUEZ DIAZ

El acto a los que asistieron los Txistularis que tomaron parte en el Alarde-Concierto, resultó altamente solemne dentro de su sencillez y emotividad.

=====

EL ALCALDE Y CORPORACION MUNICIPAL DE
FUENTERRABIA

Tienen el honor de invitar a V. al acto-homenaje que la Ciudad de Fuenterrabia dedicará a la memoria del preclaro pintor e ilustre Hijo adoptivo DANIEL VAZQUEZ DIAZ que se celebrará en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, el día 14 de Julio a las 8 de la tarde, y en el que intervendrán el poeta D. Francisco Garfias y el escritor D. José Berruezo.

A continuación de este acto, tendrá lugar la apertura de la exposición de la obra del pintor en la sala de exposiciones Txantxangorri de esta Ciudad.

=====

EN FUENTERRABIA
HOMENAJE A LA MEMORIA DEL PINTOR VAZQUEZ DIAZ

En la sala capitular del Ayuntamiento de Fuenterrabia se tributó ayer tarde un homenaje a la memoria del gran pintor, Daniel Vazquez Diaz, Hijo Adoptivo de la Ciudad. La sala se llenó de público con tal motivo. Presidieron el acto autoridades provinciales y locales.

En primer lugar, la alcalde Fuenterrabia doña Mercedes Iridoy, pronunció unas palabras enalteciendo la figura de Vazquez Diaz y glosando la importancia cultural que tiene para Fuenterrabia.

El escritor don José Berruezo pronunció unas frases de presentación en nombre de la crítica de arte del país. Se refirió a la influencia que la pintura de Vazquez Diaz había tenido en el paisajismo vasco y al amor que el pintor había sentido siempre por Fuenterrabia y el Bidasoa. Incluso tuvo la intención - no realizada - de crear una Escuela de Paisajistas en el Castillo Carlos V labor en la que contaría con la entusiasta colaboración del entonces alcalde don Francisco de Sagarzazu. Después presentó el señor Berruezo al conferenciante don Francisco Garfias, escritor y poeta autor de una magnífica biografía de Vazquez Diaz.

También se produjo una nota muy emotiva con la intervención espontánea del ex-alcalde de la Ciudad don Francisco de Sagarzazu que fué amigo de Vazquez Diaz y que propuso su nombramiento como hijo adoptivo de la ciudad. El señor Sagarzazu realizó una semblanza muy cordial y acertada del artista.

El señor Garfias se refirió con palabra sobria y emotiva a la vinculación del Vazquez Diaz, al paisaje vasco y de modo especial

al de Fuenterrabia y tierras del Bidasoa. El encuentro del artista con este paisaje habia sido decisivo en su carrera. Abordó los momentos más importantes de la vida de Vazquez Diaz en sus diversas residencias ondarribitarras y al modo genial con que el pintor supo captar el ambiente que luego llevaría a sus lienzos. El señor Garfias leyó, por último, un poema inédito que habia escrito el día de la muerte del genial pintor.

Los dos conferenciantes fueron propongadamente aplaudidos y felicitados.

Seguidamente, en la Sala Txantxangorri de la Marina, se procedió a la inauguración de una exposición de obras de Vázquez Diaz - 37 óleos y 17 dibujos - que reflejan hombres y paisajes ondarribitarras.

Entre los asistentes a estos actos se hallaban la nieta de Vazquez Diaz, doña Laura Vázquez Diaz, el marido de ésta don Manuel Fortes; su hija política doña Margarita Arregui y las bisnietas del pintor, Graciella, Beatriz y Virginia.

("Diario Vasco" 15 Julio 1973)

=====

EXPOSICION HOMENAJE - FUENTERRABIA, 1973

"En alguna ocasión proclamé que Daniel Vázquez Diaz era un gran pintor vasco, y en esta otra reitero la definición, que sigo hallando justa, a condicion de que sea bien entendida. Porque con ella no pretendo achicar ni recortar las dimensiones de Daniel, quien ha pasado de ser uno de los más grandes pintores de nuestro tiempo a la misma jerarquia dentro de la historia sin limites. No, el propósito apuntado era precisamente el opuesto, el de haber ver como la seducción de una geografia dada no tiene que convertirse en obligatoria para sus nativos - aunque si lógica y natural -, sino que puede ser preferencia absoluta del que, natural de otras tierras, ve en la elegida los ingredientes pintóricos que mejor se acompañan con su programa mental de pintor. En este aspecto, los fieles de Daniel Vazquez Diaz hemos de guardar mucha gratitud a los escenarios que él seleccionara, y concretamente, a Fuenterrabia. No es flojo mérito el de esta ciudad al haber polarizado la atención del inmenso artista durante muchas estancias anuales, al cabo de las cuales la identificación se hacia más precisa y más preciosa. Los grises, los azules y los verdes de Vázquez Diaz, siempre dispuestos a emplearse en una justa motivación, ganaban en primores al emplearse en una tierra que los reclamaba como suyos, por veraces y por bellos. Y así, mediante la constancia del pintor que ponía asedio a un determinado escenario, éste se le entregaba enteramente, de lo que resultó una de las series más compactas e ideales, más bellas y consistentes, de la obra del onubense.

Que se reúna - por lo menos circunstancialmente - este quehacer vasco de Daniel Vázquez Diaz me parece una idea justiciera, y más lo fuera en caso de hacerse definitivamente en la sala de un museo. Y, donde quiera que sea, constituirá una de las claves más íntimas y más sentidas de la pintura del magnífico Daniel.

JUAN ANTONIO GAYA NUÑO

EXPOSICION

OLEOS

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Lunario en el huerto. | 22. Instante Fuenterrabia |
| 2. La calleja de los huertos. | 23. Alameda rosa. |
| 3. Irún bajo la niebla. | 24. Figura vasca. |
| 4. Hora rosa. | 25. Instante Fuenterrabia |
| 5. Campesina vasca. | 26. La alameda (Fuenterrabia) |
| 6. Baja Mar. | de |
| 7. Caserios vascos. | 27. Paisaje Fuenterrabia. |
| 8. La barquita verde en el canal. | 28. Plata en el Bidasoa. |
| 9. Instante Fuenterrabia. | 29. Balcón de la Plaza Mayor |
| 10. Carretera Irún a Fuenterrabia. | (Fuenterrabia) |
| 11. Nubes del Bidasoa. | 30. Fuenterrabia |
| 12. Paisaje Vasco. | |
| 13. Iglesia. | |
| 14. Los dos coventos de Fuenterrabia. | |
| 15. Bañistas. | |
| 16. Fuenterrabia, primera época | |
| 17. La casa de Pierre Loti. | |
| 18. Barcas. | |
| 19. Pescadores vascos. | |
| 20. Hendaya. | |
| 21. Nocturno en el Bidasoa | |

=====

DIBUJOS

1. La barca.
2. Lavanderas.
3. Desde el banco del quiosco.
4. La Alameda.
5. Amute.
6. Rincón en la Alameda.
7. Cabeza de aldeana.
8. Tarde en la Alameda.
9. Marinero.
10. Gabarrero.
11. Gabarrero.
12. Descanso.
13. Figura de mujer.
14. Hombre vasco
15. Figura.
16. Pescador.
17. Figura de hombre.

=====